

Mumbro & Zinell in der Küche

Mumbro & Zinell in the Kitchen

00'38

IN DER HÖHLE

IN THE CAVE

Zinell

Mumbro, hörst du das?
 Oh Schreck! Komm, wir laufen weg.

Mumbro, can you hear this?
 Oh my! Let's run away.

König

Weglaufen! Das kommt nicht in Frage!

Run away? That is out of the question.

Mumbro

Natürlich nicht, Majestät. Wir werden Euch vor dem knurrenden Monster beschützen.

Of course not, your Majesty. We shall protect you from the growling monster.

König

Das knurrender Monster ist mein Magen.

The growling monster is my stomach.

Zinell

Habt Ihr das Frühstück nicht vertragen?

Has your breakfast not gone down well?

König

Welches Frühstück? Ich hatte heute noch gar keine Mahlzeit. Deshalb möchte ich auch, dass ihr mir etwas ganz besonders Leckerer besorgt. Eine Delikatesse!

Which breakfast? I have not had a meal today. This is why I want you to fetch me something particularly delicious. A delicacy!

Mumbro

Das ist kein Problem. Ich werde speziell für Euch etwas kochen. Etwas aus dem Menschenreich. Dort gibt es viele Dinge, die gut schmecken.

No problem. I'll cook something for you. Something from the World of the Humans. They have many dishes which are very nice.

Zinell

Ja, soll es süß oder salzig sein? Grob oder fein? Mild oder pikant? Gekocht oder verbrannt?

Yes, do you want it to be sweet or savory? Crunchy or smooth? Mild or spicy? Boiled or burned?

König

Schluss jetzt! Hauptsache es schmeckt! Sonst werde ich euch verspeisen! Und wenn ihr euch nicht sofort auf den Weg macht, dann...! Hahahaha...

Stop it! It has to taste good, that's all. If it does not I shall eat you! And if you don't get on your way immediately, then....!

02'21

MUMBRO KAUFTE IM SUPERMARKT EIN

MUMBRO GOES SHOPPING

Mumbro

Zinell, was meinst du? Wenn man das lange genug kocht?

Zinell, what do you think? If you cook this long enough?

Mädchen

Mama, guck mal da! Der Komische da, der kauft auch ein!

Mummy, look! This strange creature is shopping, too.

Mumbro

Oh, lecker!

Yummy!

03'00

ZINELL LANDET IN DER KÜCHE

ZINELL ALIGHTS IN THE KITCHEN

Kellner

Das ist bestimmt deine Mutter, Niko.

That's is probably your mother, Niko.

Niko

Ja? Hier Niko vom Restaurant „Guten Appetit“.

Yes? This is Niko at the „Enjoy“ Restaurant. Yes,

	Ja. Mama? Wie geht's Papa? So....ja.....oh je!	Mum? How is Dad? I see ... oh my!
Kellner	Herein! Äh, ich bin schon ganz durcheinander. Ja, Chefin, hier ist Ihr Kellner, Alfred! Was ist denn nun mit dem Chef? Das sah schlimm aus, als er gestürzt ist. Sein Arm ist gebrochen? Verstehe.... Aber mit einem Arm kann man nicht kochen! Was wird dann mit der Eröffnung? Tja, dein Vater ist der Koch. Und ohne Koch gibt es nichts zu essen.	Come in! I am completely confused. Yes, Madam, this is your waiter Alfred. How is the boss? It looked very bad when he fell. His arm is broken? I see... But you can't cook with one arm. What about the opening then? Well, your father is the cook. No cook, no food.
Niko	Wir müssen die Eröffnung absagen, oder?	We'll have to cancel the opening, won't we?
Niko	Wie kommt der denn in die Tiefkühltruhe?	How did this thing get into the freezer?
Kellner	Auf jeden Fall hat er Glück gehabt. Stell dir vor, dein Vater hätte ihn gebraten, als Riesen-Fisch!	It was lucky. Imagine your father had fried it, like a huge fish.
Zinell	Ich bin kein Fisch. Ich bin, bin Zinell. Und ich brauche ganz, ganz schnell eine Speise, die wohlschmeckend ist, damit der König begeistert isst!	I am not a fish. I am Zinell. I need some tasty food – fast - something the King will relish.
Kellner	Naja, da bist du hier fast richtig. Aber leider nur fast, denn wir haben keinen Koch. Dabei war schon alles für die Eröffnung geplant!	Well you've come to the right place, then. Almost. Because we have no cook. Although everything was ready for the opening.
Zinell	Ist's der Koch, der euch fehlt? Ist es das, was euch quält? Mein Freund Mumbro ist ein hervorragender Koch! Der könnte doch einspringen.	You need a cook? Is that why you are worried? My friend Mumbro is an excellent cook. He could take over.
Kellner	Meinst du das ernst?	Are you serious?
Zinell	Na klar! Mumbro kocht uns ein königliches Menü.	Of course. Mumbro will make a royal feast.
Kellner	Wo ist denn dieser Superkoch Mumbro?!	Where is this super-cook Mumbro?
Zinell	Ich kann mir denken, wo er ist. Er ist bestimmt da, wo's alles gibt! Hmmm.	I think I know where he is. At the place where you get everything.
05'34	IM SUPERMARKT	AT THE SUPERMARKET

Kellner	Mumbro?	Mumbro?
Mumbro	Wo steckt bloß Zinell? Nie ist er da, wenn man ihn braucht.	I wonder where Zinell is. He's never there when you need him.
Kellner	Schöne Grüße von deinem Kumpel Zinell!	Your friend Zinell says hello.
Mumbro	Ist ihm was passiert?	Has something happened to him?
Kellner	Der wetzt schon mal die Messer!	He's whetting the knives.
Mumbro	Die Messer? Wieso?	The knives? Why?
Kellner	Ich, ich, ich hoffe nur, du kannst wirklich so gut kochen, wie dein Freund behauptet.	I just hope you can really cook as well, as your friend claims.
Mumbro	Ich verstehe nur Bahnhof.	I don't understand.
Kellner	Na, Mahlzeit! Wäscheklammern, Kehrschaufel, Wischmopp...Diese Sachen brauchst du alle? Wofür?	Look at that! Cloth pegs, dusting pan, mop ... you need all these things? What for?
Mumbro	Na, zum Kochen, Braten, Backen, Panieren und Frittieren!	To cook, fry, bake, bread and deep-fry,
Kellner	Das geht bestimmt schief.	This is going to go wrong!
06'41	MUMBRO UND ZINELL KOCHEN	MUMBRO AND ZINELL ARE COOKING
Niko	Bohnen, Paprika, Zucchini und Auberginen! Vielleicht noch ein paar Kräuter?	Beans, peppers, zucchini and eggplant. Maybe a few herbs, too?
Mumbro	Das wird bestimmt eine leckere Gemüsesuppe	This will be a yummy vegetable soup.
Kellner	Oh je! Das geht schief! Das geht so schief!!! Niko! Wir müssen die Tische decken. Tischdecken und Servietten habe ich schon. Bringst du das Besteck?	Oh no! This is going to go wrong! Niko, we have to set the tables. I've got the tablecloths and napkins. Can you bring the cutlery?
Niko	Mach ich.	Sure.
Kellner	Äh...und den Blumenschmuck!	And the flowers.
Niko	Ich komme.	I'm coming.
Zinell	Sieht lecker aus, was du da machst.	This looks yummy.
Mumbro	So....hihiiii....schneid dir nicht in die Nase. Und weg...!	Done! Don't cut your nose. Off you go!
Kellner	Jetzt noch die Blumen. Die Tischdekoration. Oje.	We need the flowers. The table dressing. Oh my.

Mumbro	Kocht schon...	Already cooking...
Kellner	Oh je! Das geht schief! Das geht so schief!	This is going to go wrong.
Mumbro	Ein leckerer Kaktusbraten mit Schraubengemüse.	A tasty cactus-roast with screwed vegetables.
Zinell	Und ab in den Ofen.	In the oven.
Mumbro	Eine gute halbe Stunde...	A good half hour.
Kellner	Niko, Du musst mir helfen. Wir müssen die Tische noch anders stellen.	Nico, you have to help me. We'll have to move the tables.
Niko	Ich komme. Zinell, kannst du mit der Pizza weitermachen?	I'm coming. Zinell, can you carry on with the pizza?
Zinell	Na klar, das macht Spaß – Hähähä...	Of course. This is fun.
08'31	IM GASTRAUM	IN THE DINING AREA
Niko	Alfred, kommen die Gabeln links oder rechts neben den Teller?	Alfred, do the forks go left or right of the plate?
Kellner	Gabeln links und Messer rechts! Suppenlöffel rechts neben die Messer.	Forks on the left, knives on the right. Big spoons to the right of the knives.
Niko	Gabeln links, Messer rechts! Und Löffel rechts neben die Messer.	Forks on the left, knives on the right. Big spoons to the right of the knives.
Zinell	Fertig ist die Weckerpizza!	The clock pizza is finished.
Kellner	Messer, Gabel, Löffel, Gläser, Servietten...	Knives, forks, spoons, glasses, napkins...
Niko	Ich glaube, dann haben wir alles.	I think we've got everything.
Kellner	Nein! Die Dekoration fehlt! Wir haben keine Blumen.	The table dressing is missing. There are no flowers.
Mumbro	Hier kommt sie schon, die Dekoration!	Here you have the dressing.
Niko	Guck mal, wie super!	Look! That's cool!
Kellner	Oh nein! Meine Nerven!	Oh no! My nerves!
09'30	IN DER KÜCHE	IN THE KITCHEN
Mumbro	Mhm! So mag ich die Suppe! Mumbros Allerlei	This is how I like the soup!
Kellner	ist fast fertig! Mhm! Oh je!	Mumbro's mixed vegetable is almost finished. Oh my!
Zinell	Lecker!	Delicious!

Kellner	Und jeden Augenblick kommen die Gäste!	Our customers are going to arrive any minute!
Zinell	Was hat der bloß?	What's the matter with him?
Mumbro	Er kann's kaum erwarten.	He can hardly wait.
Kellner	Die ersten kommen schon.	The first customers are arriving.
Zinell	Ich auch nicht.	Me neither.
10'13	IM GASTRAUM	IN THE DINING AREA
Kellner	So, bitte schön, die Herrschaften... Herr und Frau Doktor Gnädige Frau ... Bitte schön... der Herr Sohn... Guten Appetit	There you are. Sir, Madam ... Here you go ... for the son... Enjoy!
Mumbro	Warum essen die denn nicht?	Why aren't they eating?
Zinell	Das versteh ich auch nicht. Sind doch nur die feinsten Zutaten.	I don't know. The ingredients are the best we have.
Gäste	Wunderbar, die Suppe ... Ausgesprochen gut...	Wonderful – this soup...
Mumbro	Lass mich auch mal.	Really excellent... Can I try?
Niko	Hat's geschmeckt?	Did you enjoy it?
Gast	Sehr gut.	Very nice.
Mutter	Niko!	Niko!
Niko	Tut es sehr weh?	Does it hurt badly?
Vater	Nein. Das wird schon wieder. Aber hier? Was ist denn hier los? Und was suchen die merkwürdigen Gestalten hier?	No, it's going to be alright. But what's all this? What are these strange creatures doing here?
Mutter	Niko, kaum sind wir mal nicht da, stellst du mal wieder nur Blödsinn an!	Nico. Whenever we're gone you're up to no good.
Niko	Aber Mama, das ist kein Blödsinn. Das ist die Eröffnungsfeier unseres Restaurants! Das haben wir zusammen gemacht: Mumbro, Zinell, Alfred und ich.	But Mummy, this is good! It's the opening of our restaurant. We've done it together. Mumbro, Zinell, Alfred and me.
Kellner	Den Gästen schmeckt es!	The customers like it.
Zinell	Und eine leckere Weckerpizza!	And a tasty clock-pizza!
Kellner	Die Dame...	Madam...
Zinell	Schön alles aufessen!	Eat up!

Kellner	Der Herr...	Sir...
12'44	IN DER KÜCHE: ENDE GUT, ALLES GUT	IN THE KITCHEN: ALL'S WELL THAT ENDS WELL
Vater	Also die Suppe, Mumbros Allerlei, alle Achtung! Was habt denn ihr da rein gemacht?	Well, the soup, Mumbro's mixed vegetable, congratulations. What did you put in?
Mumbro	Nur beste Zutaten und ein bisschen davon...	Only the best ingredients and a litte of this...
Mutter	Und dieser Nachtisch, mmmh.... Niko, wir sind wirklich richtig stolz auf dich!	This dessert, yummy. Niko, we are very proud of you!
Vater	Müsst ihr wirklich schon gehen?	Do you really have to go?
Zinell	Da wartet jemand auf uns, der großen Hunger hat!	There's someone waiting for us, and he's very hungry.
Niko	Dann nehmt ihm doch was mit.... ähm, was haben wir denn noch da?	Take him something – what have we got?
Kellner	Eine Nachspeise wäre noch da.	There's a dessert left.
Mumbro	Eine gute Idee! Vielen Dank.	Good idea.
Zinell	Danke.	Thank you.
Niko	Tschüs.	Bye.
Zinell und Mumbro	Tschüs...tschüs...	Bye-bye.
13'41	ZURÜCK IN DER HÖHLE	BACK AT THE CAVE
König	Ich habe Hunger! HUUUUUNGEEEEEER!!! Ich habe Hunger!	I am hungry! HUNGRY!
König	Bääähhh! Igitt!!! Pfui! Haaa!	Yuck! Ugh!
König	Mhm! Ja! Das schmeckt mir! Schön knusprig! Lecker! Einfach köstlich.	Yummy! I like that. Very crunchy. Nice. Delicious.
Zinell	Na, wir haben wir das gemacht, Mumbro?	We did well, didn't we, Mumbro?